

***[Carta al 'Life-Magazine'. 'Life' y el artículo sobre Stalin]
(super Borgia)***

**León Trotsky
23 de noviembre de 1939**

(Versión al castellano desde “[*Life et l'article sur Staline*]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 22, septiembre-diciembre de 1939, Institut Léon Trotsky, París, 1986, páginas 161-163. Carta al *Life-Magazine*, Houghton Library (8982).)

Estimados señores,

Después de esperar más de un mes la publicación de mi artículo “El super Borgia del Kremlin”¹, o al menos alguna explicación por su retraso, me veo obligado a pedirles insistentemente que me informen de qué es lo que impide su publicación.

En una carta que no he recibido hasta esta mañana, el Sr. Malmauth, traductor del artículo, me dice que el Sr. Thorndike² le ha llamado por teléfono para decirle que el artículo no estaba escrito como ellos deseaban y que, cuando el Sr. Busch regresara de Europa, probablemente iría a México para discutir los cambios. No entiendo muy bien por qué el consejo de redacción no me informó directamente de sus críticas o sugerencias hace aproximadamente un mes, ni por qué hay que esperar a la llegada del Sr. Busch, que, según tengo entendido, se encuentra en Europa.

Para aclarar la situación, debo restablecer los hechos. Durante la colaboración del Sr. Busch conmigo aquí, mencioné en una conversación privada algunas de las circunstancias misteriosas que rodean la muerte de Lenin. El Sr. Busch encontró el tema tan interesante que propuso al comité editorial de su revista que me enviara una carta solicitándome oficialmente el artículo. Respondí a la Srta. Schrifft que, en principio, estaba dispuesto a aceptar esta propuesta. Por lo tanto, toda la iniciativa recayó en el comité editorial de la revista *Life*.

El 27 de septiembre, el Sr. Busch, en nombre de la oficina de la redacción, me propuso entregar el artículo para el 21 de octubre. También expresó su deseo de recibir un resumen del artículo antes de su redacción “para simplificar nuestra búsqueda de material ilustrativo”³.

El 30 de septiembre envié dicho resumen al Sr. Busch. En una carta fechada el 3 de octubre, el Sr. Busch me escribió que “apuntaba la posibilidad de que el artículo tuviera incluso más éxito que el primero”. Al mismo tiempo, en su carta, el Sr. Busch me hacía algunas sugerencias interesantes sobre la estructura técnica.

El Sr. Busch concluía esta parte de su carta de la siguiente manera:

“Por favor, comprenda que las particiones anteriores no son en modo alguno arbitrarias, y confío en que las descarte decididamente si lo considera oportuno”.

Las sugerencias del Sr. Busch coincidían en su plan general con el que yo había elaborado desde el 30 de septiembre. Por eso no dudaba en absoluto de que el artículo satisfaría al comité editorial.

Sin embargo, durante más de un mes no recibí ninguna información del consejo de redacción que había firmado un contrato para el artículo. Al mismo tiempo, recibí

¹ “El super Borgia del Kremlin”, en esta misma serie de nuestras EIS.

² Joseph J. Thorndike (nacido en 1913) fue uno de los animadores de la redacción de la revista.

³ “[Carta a Busch. Esquema de un artículo]”, también en esta misma serie de nuestras EIS.

información fidedigna de que personas ajenas al equipo de *Life*, al debatir el valor de mis afirmaciones sobre la muerte de Lenin, expresaban dudas sobre la posibilidad de que *Life* publicara un artículo de este tipo, etc. Y eso a pesar del acuerdo entre el Sr. Busch y yo de que el tema de este artículo no se revelaría a nadie antes de su publicación en la revista *Life*. Permítanme expresar una hipótesis. En las conversaciones con el Sr. Busch, comenté en broma que los estalinistas y los liberales estalinistas, que son muy numerosos en los círculos literarios de Estados Unidos (aunque su número está disminuyendo rápidamente), lanzarían desgarradores alaridos por la publicación de este segundo artículo. El Sr. Busch me respondió en este sentido: eso no perturbaría en lo más mínimo al consejo de redacción de *Life*.

Y ahora me entero de que el Sr. Granville Hicks⁴ ha conseguido publicar en *Life* una protesta contra mi primer artículo (yo aún no he visto dicha protesta). Conozco el carácter de las campañas que estas personas son capaces de llevar a cabo: protestas escritas y orales, llamadas telefónicas, telegramas, etc. A estos señores les parece natural que Stalin mate a cientos de viejos revolucionarios, a cientos de los mejores generales, etc., bajo las acusaciones más falaces. Consideran absolutamente natural que, después de acusar a todos sus adversarios de ser aliados o amigos de Hitler y de matarlos por ese delito inventado, el propio Stalin haya concluido una alianza con Hitler. Solo siento desprecio por estos parásitos ideológicos y, como comprenderá, no estaba en absoluto dispuesto a hacer que este artículo fuera aceptable para estas personas.

Escribí el artículo para la revista *Life* sobre la base de lo que se había discutido verbalmente y confirmado posteriormente por escrito. Dejando de lado cualquier otro trabajo, entregué el artículo en la fecha fijada por el consejo de redacción. Se me informó de que, debido a la ausencia del Sr. Busch, el Sr. Thorndike se ocuparía del asunto. El destino del artículo no puede depender de la presencia o ausencia del Sr. Busch. Permítanme insistir en que el artículo se publique y se pague lo antes posible. En cualquier caso, ahora espero una respuesta por correo urgente del consejo de redacción.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

⁴ Granville Hicks (nacido en 1901), crítico literario, miembro del partido comunista y responsable de la sección literaria de *New Masses*, era un buen especialista en la lucha contra el “trotskismo”. El *New Republic* del 4 de octubre anterior había publicado una carta en la que anunciaba su dimisión del partido, al que ya no consideraba “eficaz” tras el pacto germano-soviético.